PT | BG | EL | AR

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

# SILVERIN® STICKS

**Stick cáustico de nitrato de prata**

MD DISPOSITIVO MÉDICO

**FINALIDADE PREVISTA**
SILVERIN® STICKS são sticks cáusticos de madeira ou plástico, com uma ponta revestida com uma mistura de nitrato de prata e nitrato de potássio. Os sticks cáusticos estão prontos a usar, assim que a ponta estiver humedecida. Os SILVERIN® STICKS permitem uma aplicação simples e eficaz, para que o efeito se limite de forma precisa à zona afetada.

SILVERIN® é usado para a cauterização química de hemorragias superficiais e nasais, para o tratamento de verrugas, de lesões nas mucosas orais e genitais e para tratar a granulação excessiva de feridas (hipergranulação). Outras áreas de aplicação incluem estomatite aftosa, remoção de restos de cordão umbilical e utilização no tratamento de feridas, por exemplo, no cuidado de estomas.

**EM QUE CASOS NÃO DEVEM SER USADOS OS SILVERIN® STICKS?**
Os SILVERIN® STICKS não podem ser usados em pessoas alérgicas a nitrato de prata e nitrato de potássio.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**
- Em caso de qualquer alteração cutânea de cor ou forma invulgar, que não possa ser claramente identificada como uma simples verruga, os SILVERIN® STICKS só devem ser usados sob supervisão médica.
- Não tocar na ponta do stick cáustico com as mãos húmidas.
- Proteger a roupa e outros objetos ao manusear o stick cáustico. O nitrato de prata causa manchas castanho-escuras que não podem ser removidas com detergentes de limpeza convencionais.
- Pele saudável, que foi acidentalmente tocada pela ponta do stick cáustico, deve ser bem limpa com água corrente e uma esponja. Contudo, pode ocorrer escurecimento inofensivo dessas áreas da pele. O escurecimento desaparece após 10–14 dias.
- Se o stick cáustico entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente durante pelo menos 5 minutos com a pálpebra aberta e depois consulte um médico.
- Quando usado na área da boca, é importante garantir que não seja engolida qualquer parte da ponta do stick. Em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico.
- A utilização em crianças com menos de 3 anos deve ser realizada somente por pessoal médico.
- Para o tratamento de hemorragias nasais em crianças ou granuloma umbilical, recomenda-se a utilização de SILVERIN® STICKS 50% para evitar uma cauterização excessiva.
- Por norma, na aplicação no nariz, recomenda-se tratar primeiro só uma narina e somente após aproximadamente 3 semanas – se necessário – a segunda narina.

**GRAVIDEZ E AMAMENTAÇÃO**
Se está grávida ou a amamentar, suspeita estar grávida ou planeia engravidar, consulte o seu médico ou farmacêutico antes de usar este dispositivo médico.

**INTERAÇÕES**
Não são conhecidas quaisquer interações.

**EFEITOS SOBRE A CAPACIDADE DE CONDUZIR E UTILIZAR MÁQUINAS**
A utilização de SILVERIN® STICKS não tem qualquer efeito sobre a capacidade de conduzir e utilizar máquinas.

**COMO USAR OS SILVERIN® STICKS?**
Utilize sempre este dispositivo médico exatamente como descrito nesta bula. Em caso de dúvida consulte o seu médico ou farmacêutico.

Trate unicamente e de forma precisa a área afetada.

Humedeça a ponta do stick cáustico com 1– 2 gotas de água limpa. Não utilize soluções salinas.Certifique-se de que não pinga líquido do stick na área circundante, pois isso pode causar manchas que não podem ser removidas. Aplique ou passe a ponta do stick de maneira suave e uniforme na zona afetada durante 1–2 segundos ou role a ponta no local. Não exerça demasiada força para evitar que a ponta do stick se parta.

Os sticks são destinados para utilização única. Uma utilização repetida pode representar um risco de infeção.

**Remoção de verrugas:**
A utilização leiga deve ser feita somente por adultos. É preciso ter cuidado para garantir que SILVERIN® seja aplicado somente nos pontos afetados.

A área tratada geralmente não muda de cor imediatamente, mas fica castanho-escura em 24 horas e depois é rejeitada pelo tecido circundante ao longo de vários dias. Observe a mudança e repita o tratamento a cada 2–3 dias, se necessário. Interrompa o tratamento após no máximo 14 dias. Se não houver melhoras, consulte o seu médico.

O tratamento é indolor. A utilização muito frequente (sem esperar mudanças) pode causar irritação ou reações inflamatórias. Nesses casos, procure orientação médica antes de continuar a utilização.

**Tratamento de hemorragias, feridas, granulação excessiva de feridas, estomatite aftosa e restos de cordão umbilical:**
Estas aplicações devem ser realizadas somente por médicos e pessoal especializado.

A área tratada fica cinzenta rapidamente. Durante o tratamento poder surgir uma sensação de ardor. Geralmente uma aplicação é suficiente.

**QUAIS SÃO OS POSSÍVEIS EFEITOS SECUNDÁRIOS?**
Podem ocorrer reações de hipersensibilidade ou irritações cutâneas locais, como coceira, ligeiro ardor, vermelhidão e bolhas. Se observar algum efeito secundário, entre em contacto com o seu médico ou farmacêutico. Isto também se aplica aos efeitos secundários não listados na bula. Em caso de incidentes graves, entre em contacto com o fabricante e o serviço de saúde competente do seu país.

**COMO ARMAZENAR E ELIMINAR OS SILVERIN® STICKS?**
Guarde na embalagem original para proteger o conteúdo da luz. Mantenha a embalagem seca.

Após abrir a embalagem, feche-a até à próxima utilização. As pontas dos sticks são inicialmente esbranquiçadas, mas podem ficar escuras com o tempo.Esta descoloração não afeta a eficácia do dispositivo. Mantenha este dispositivo médico fora do alcance de crianças. Não utilize este produto após a data de validade. A data de validade encontra-se na embalagem.

Não descarte este dispositivo no lixo doméstico. Desta forma, contribui para a proteção do meio ambiente.

**CONTEÚDO DA EMBALAGEM/TAMANHOS DE EMBALAGEM**
A embalagem contém sticks cáusticos de madeira (rígidos) ou de plástico (elásticos) com 50% de nitrato de prata e 50% de nitrato de potássio (SILVERIN® STICKS 50%) ou com 75% de nitrato de prata e 25% de nitrato de potássio (SILVERIN® STICKS 75%).

Disponível em diferentes tamanhos de embalagem com diferentes concentrações de ingredientes ativos.

10 e 100 unidades com 115 mm de comprimento e
10 e 100 unidades com 200 mm de comprimento

SILVERIN® STICKS estão disponíveis nas versões elástica e rígida.

**COMPOSIÇÃO**
SILVERIN® STICKS 50%:
50% nitrato de prata e 50% nitrato de potássio
SILVERIN® STICKS 75%:
75% nitrato de prata e 25% nitrato de potássio

**FABRICANTE**
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Áustria, www.bano.at

Para mais informações consulte a nossa página web www.bano.at.

Rösch & Handel é uma marca da BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel, Suíça

**VERSÃO DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
Maio 2025

As instruções de utilização também estão disponíveis em formato eletrónico (como download) em www.bano.at.

Aguardamos o seu feedback sobre o dispositivo.

MD Dispositivo Médico
Fabricante
Data limite de utilização
LOT Código de lote
REF Código do produto
Manter longe da luz solar
Manter seco
Não reutilizar
www.bano.at Consultar instruções de utilização (eletrónicas)
Advertência!

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

# SILVERIN® STICKS

**Клечки със сребърен нитрат**

MD МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**
SILVERIN® STICKS са клечки от дърво или пластмаса, в чиито край е нанесена смес от сребърен нитрат и калиев нитрат. След навлажняване клечките стават готови за употреба. SILVERIN® STICKS позволяват лесно и прецизно боравене, така че ефектът им да е ограничен до точно определени зони.
SILVERIN® се използват за химична каутеризация при повърхностно кървене, кръвоотечение от носа, за лечение на брадавици, при лезии на лигавицата в устата и гениталната област, и при прекомерна гранулация на рани (хипергранулация). Допълнителни области на приложение включват афтозен стоматит, отстраняване на остатъци от пъпна връв и използване при лечение на рани, например при грижа за стомата.

**КОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ SILVERIN® STICKS?**
SILVERIN® STICKS не трябва да се използват при алергии към сребърен нитрат или калиев нитрат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**
- SILVERIN® STICKS трябва да се използват само под лекарско наблюдение за всички необичайно оцветени или необичайно оформени кожни изменения, които не могат да бъдат ясно определени като обикновени брадавици.
- Не докосвайте главата на клечката с влажни ръце.
- При боравенето с клечките предпазете облеклото си, както и други предмети. Сребърният нитрат води до появата на кафяво-черни петна, които не могат да бъдат отстранени с обичайните почистващи препарати.
- Почистете старателно с течаща вода и гъба здравата кожа, която инцидентно е била докосната с главата на клечката. Въпреки това може да се появи безвредно потъмняване на тези участъци от кожата. Потъмняването избледнява след около 10–14 дни.
- Ако клечката влезе в контакт с очите, незабавно промийте очите с отворен клепач под течаща вода в продължение на най-малко 5 минути, след което се консултирайте с лекар.
- При употреба в зоната на устата задължително трябва да внимавате да не бъдат погълнати части от главата на клечката. При поглъщане незабавно се консултирайте с лекар.
- Употребата при деца под 3-годишна възраст трябва да се извършва само от специализиран медицински персонал.
- За лечение на кръвоизлив от носа при деца или на умбикален гранулом се препоръчва употребата на SILVERIN® STICKS 50%, за да се избегне прекалено силна каутеризация.
- По принцип се препоръчва да се третира само едната ноздра наведнъж, а втората да се третира едва след около 3 седмици, ако е необходимо.

**БРЕМЕННОСТ И КЪРМЕНЕ**
Ако сте бременна или кърмите, или ако подозирате, че сте бременна, или ако планирате бременност, консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт, преди да използвате това медицинско изделие.

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ**
Няма известни взаимодействия.

**ЕФЕКТИ ВЪРХУ ШОФИРАНЕТО**
Употребата на SILVERIN® STICKS няма ефект върху способността за шофиране.

**КАК СЕ ИЗПОЛЗВАТ SILVERIN® STICKS?**
Винаги използвайте това медицинско изделие точно както е описано в настоящата листовка. Ако имате колебания, попитайте Вашия лекар или фармацевт.
Третирайте само засегнатата зона.
Навлажнете главата на клечката с 1–2 капки чиста вода. Не използвайте солени разтвори. Внимавайте от клечката да не капне течност върху околното пространство, тъй като това може да доведе до появата на петна, които не могат да бъдат отстранени. Внимателно навлажнете с леко докосване третираната зона прецизно и равномерно в продължение на 1-2 секунди или завъртете клечката върху зоната. Не натискайте прекалено силно, за да не счупите главата.
Клечките са предназначени за еднократна употреба. Многократната употреба може да представлява риск от инфекция.

**Отстраняване на брадавици:**
Нанасянето на слоя трябва да се извършва само от възрастни. Трябва да се внимава SILVERIN® да се нанася прецизно.
Третираната зона обикновено не се оцветява веднага, но в рамките на 24 часа става кафяво-черна, а след това се отхвърля от околната тъкан в продължение на няколко дни. Следете промените и при необходимост повтаряйте лечението на всеки 2–3 дни. Прекратете лечението след най-много 14 дни. Ако не се наблюдава подобрение, консултирайте се с лекар. Лечението е безболезнено.
Прекалено честите приложения (без да се изчакват промените) могат да доведат до дразнене или възпалителни реакции. В такива случаи трябва да потърсите лекарски съвет преди по-нататъшни приложения.

**Лечение на кървене, рани, прекомерна гранулация на рани, афтозен стоматит и остатъци от пъпна връв:**
Тези приложения трябва да се извършват само от лекари и специализиран персонал.

Третираната зона бързо посивява. По време на лечението може да бъде усетено парене. Едно приложение обикновено е достатъчно.

**КАКВИ СА ВЪЗМОЖНИТЕ НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ?**
Възможно е да се появят реакции на свръхчувствителност или локално дразнене на кожата като сърбеж, леко парене, зачервяване и мехури. Ако забележите някакви нежелани реакции, консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт. Това се отнася и за нежелани реакции, които не са изброени в листовката. В случай на сериозни инциденти се свържете с производителя и с отговорния здравен орган във Вашата държава.

**КАК ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ И ИЗХВЪРЛЯТ SILVERIN® STICKS?**
Клечките трябва да бъдат съхранявани в оригиналната опаковка, за да се предпазят от светлина. Опаковката трябва да се съхранява на сухо.
След отваряне на опаковката, тя трябва да се затвори добре до следващата употреба. Главите на клечките първоначално са белезникави, но с течение на времето може да потъмнеят. Това оцветяване не оказва влияние върху действието на изделието. Съхранявайте това медицинско изделие на недостъпно за деца място. Не използвайте това изделие след изтичане на срока му на годност. Срокът на годност е отбелязан върху опаковката. Не изхвърляйте този изделие в битовите отпадъци. Така допринасяте за опазването на околната среда.

**СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА/РАЗМЕР НА ОПАКОВКАТА**
Опаковката съдържа клечки от дърво (твърди) или пластмаса (еластични) с 50% сребърен нитрат и 50% калиев нитрат (SILVERIN® STICKS 50%), или със 75% сребърен нитрат и 25% калиев нитрат (SILVERIN® STICKS 75%).

Предлагат се в различен размер на опаковката с различни концентрации на активното вещество.

10 и 100 броя с дължина 115 mm и
10 и 100 броя с дължина 200 mm

SILVERIN® STICKS се предлагат в еластичен и в твърд вариант.

**СЪСТАВ**
SILVERIN® STICKS 50%:
50% сребърен нитрат и 50% калиев нитрат
SILVERIN® STICKS 75%:
75% сребърен нитрат и 25% калиев нитрат

**ПРОИЗВОДИТЕЛ**
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Австрия, www.bano.at

Допълнителна информация може да бъде намерена на нашата начална страница www.bano.at.

Rösch & Handel е марка на BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

**ВЕРСИЯ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА**
Май 2025

Инструкцията за употреба е налична в електронен вариант (като файл за изтегляне) на www.bano.at.

Очакваме Вашата обратна връзка за изделието..

MD Медицинско изделие
Производител
Да се използва преди
LOT Партиден код
REF номер на артикула
Да се пази от слънчева светлина
Да се съхранява на сухо
Да не се използва повторно
www.bano.at Да се спазва инструкцията за употреба (в електронен вариант)
Внимание!

EL ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

# SILVERIN® STICKS

**Ραβδιά νιτρικού αργύρου με καυστική δράση**

MD ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**
Τα SILVERIN® STICKS είναι ραβδιά με καυστική δράση, από ξύλο ή πλαστικό, στο άκρο των οποίων έχει εφαρμοστεί ένα μείγμα νιτρικού αργύρου και νιτρικού καλίου. Με την προσθήκη υγρασίας, τα ραβδιά με καυστική δράση καθίστανται έτοιμα προς χρήση. Το προϊόν SILVERIN® STICKS προσφέρει εύκολη και τοπική εφαρμογή, έτσι ώστε η δράση να περιορίζεται συστηρά σε καθορισμένα σημεία.
Το προϊόν SILVERIN® χρησιμοποιείται για χημική καυτηρίαση σε επιφανειακές αιμορραγίες, σε ρινορραγίες, για τη θεραπεία μυρμηκιών, βλαβών των βλεννογόνων του στόματος και του γεννητικού συστήματος, καθώς και σε υπερβολική κοκκίωση των τραυμάτων (κοκκιώδης ιστός). Άλλοι τομείς εφαρμογής περιλαμβάνουν την αφθώδη στοματίτιδα, την αφαίρεση υπολειμμάτων ομφάλιου λώρου, καθώς και τη χρήση στη διαχείριση τραυμάτων, π.χ. στην περιποίηση στομίας.

**ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS;**
Το προϊόν SILVERIN® STICKS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση αλλεργίας στο νιτρικό άργυρο ή στο νιτρικό κάλιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:**
- Σε κάθε δερματική αλλοίωση με ασυνήθιστο χρώμα ή σχήμα, η οποία δεν αναγνωρίζεται αδιαμφισβήτητα ως απλή μυρμηγκιά, το προϊόν SILVERIN® STICKS πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό ιατρικό έλεγχο.
- Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση.
- Προστατέψτε τα ρούχα σας και άλλα αντικείμενα κατά τον χειρισμό του ραβδιού με καυστική δράση. Το νιτρικό άργυρο προκαλεί καφέ-μαύρους λεκέδες, οι οποίοι δεν μπορούν να αφαιρεθούν με συμβατικά καθαριστικά.
- Το υγιές δέρμα, το οποίο ήρθε ακουσίως σε επαφή με την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση, πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά με τρεχούμενο νερό και σφουγγάρι. Ωστόσο, ενδέχεται να προκληθεί σκούρα χρώση σε αυτά τα σημεία του δέρματος, η οποία είναι αβλαβής. Η σκούρα χρώση θα ξεθωριάσει μετά από περίπου 10–14 ημέρες.
- Σε περίπτωση επαφής του ραβδιού με καυστική δράση με το μάτι, ξεπλύνετε αμέσως με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 5 λεπτά, κρατώντας το βλέφαρο ανοιχτό, και στη συνέχεια συμβουλευτείτε γιατρό.
- Κατά τη χρήση στην περιοχή του στόματος, πρέπει οπωσδήποτε να διασφαλιστεί ότι δεν θα καταποθούν μέρη της κεφαλής του ραβδιού. Σε περίπτωση κατάποσης, πρέπει να συμβουλευτείτε άμεσα γιατρό.
- Η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.
- Για τη θεραπεία ρινορραγίας σε παιδιά ή κοκκιώματος ομφάλιου λώρου, συνιστάται η χρήση του προϊόντος SILVERIN® STICKS 50%, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική ένταση της καυτηρίασης.
- Γενικά, κατά τη χρήση στη μύτη, συνιστάται να εφαρμόζεται θεραπεία μόνο στο ένα ρουθούνι και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ακολουθεί η θεραπεία στο δεύτερο ρουθούνι με διαφορά περίπου 3 εβδομάδων.

**ΚΥΗΣΗ ΚΑΙ ΘΗΛΑΣΜΟΣ**
Εάν είστε έγκυος ή θηλάζετε, νομίζετε ότι μπορεί να είστε έγκυος ή σχεδιάζετε να αποκτήσετε παιδί, ζητήστε τη συμβουλή του γιατρού ή του φαρμακοποιού σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

**ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ**
Δεν υπάρχουν γνωστές αλληλεπιδράσεις.

**ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ**
Η χρήση του προϊόντος SILVERIN® STICKS δεν έχει καμία επίδραση στην ικανότητα οδήγησης.

**ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS**
Χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν ακριβώς όπως περιγράφεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.
Θεραπεύστε μόνο την προσβεβλημένη περιοχή με σημειακή εφαρμογή.
Εμποτίστε την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση με 1–2 σταγόνες καθαρού νερού. Μην χρησιμοποιείτε αλατούχα διαλύματα.Φροντίστε να μην στάξει υγρό από το ραβδί στη γύρω περιοχή, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει λεκέδες που δεν αφαιρούνται. Εφαρμόστε το ραβδί με ακρίβεια και ομοιόμορφα στην περιοχή προς θεραπεία, ταμπονάροντας ελαφρά για 1–2 δευτερόλεπτα ή κυλώντας το ραβδί στην περιοχή. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να αποφύγετε το σπάσιμο της κεφαλής του ραβδιού.
Τα ραβδιά προορίζονται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίησή τους ενδέχεται να επιφέρει κίνδυνο μόλυνσης.

**Αφαίρεση μυρμηκιών:**
Η χρήση από άτομα χωρίς ιατρική εκπαίδευση πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες. Πρέπει να προσέχετε ώστε το προϊόν SILVERIN® να εφαρμόζεται μόνο ακριβώς στην προσβεβλημένη περιοχή. Η περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία συνήθως δεν θα αλλάξει αμέσως χρώμα, αλλά εντός 24 ωρών θα γίνει καφέ-μαύρη και στη συνέχεια εντός μερικών ημερών θα απορριθεί από τον περιβάλλοντα ιστό. Παρακολουθήστε την αλλαγή και επανεφαρμόστε τη θεραπεία, εάν χρειαστεί, κάθε 2–3 ημέρες. Ολοκληρώστε τη θεραπεία το αργότερο εντός 14 ημερών. Εάν δεν παρατηρηθεί βελτίωση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Η θεραπεία είναι ανώδυνη. Η υπερβολικά συχνή εφαρμογή (χωρίς την αναμονή αλλαγής) ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή φλεγμονώδεις αντιδράσεις. Σε αυτές τις περιπτώσεις, θα πρέπει να ζητήσετε ιατρική συμβουλή πριν από την περαιτέρω εφαρμογή.

**Αντιμετώπιση αιμορραγιών, τραυμάτων, υπερβολικής κοκκίωσης των τραυμάτων, αφθώδους στοματίτιδας και υπολειμμάτων ομφάλιου λώρου:**
Αυτές οι εφαρμογές θα πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από γιατρούς και εξειδικευμένο προσωπικό.
Η περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία αποκτά γρήγορα γκρι χρώμα. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας ενδέχεται να παρατηρηθεί αίσθημα καύσου. Συνήθως μία εφαρμογή είναι επαρκής.

**ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ;**
Ενδέχεται να εμφανιστούν αντιδράσεις υπερευαισθησίας ή τοπικοί ερεθισμοί του δέρματος, όπως κνησμός, ελαφρύ αίσθημα καύσου, ερυθρότητες ή φουσκάλες. Εάν παρατηρήσετε κάποια ανεπιθύμητη ενέργεια, επικοινωνήστε με τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας. Αυτό ισχύει και για ανεπιθύμητες ενέργειες που δεν αναφέρονται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την αρμόδια υγειονομική αρχή της χώρας σας.

**ΠΩΣ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS**
Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία, ώστε το περιεχόμενό της να προστατεύεται από το φως. Διατηρείτε τη συσκευασία σε ξηρό μέρος.
Μετά το άνοιγμα, σφραγίζετε ξανά τη συσκευασία μέχρι την επόμενη χρήση. Οι κεφαλές των ραβδιών έχουν αρχικά υπόλευκη απόχρωση, αλλά ενδέχεται με τον χρόνο να αποκτήσουν σκούρο χρώμα.Η αλλαγή χρώματος δεν επηρεάζει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Φυλάσσετε αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν μακριά από παιδιά. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία.
Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ / ΜΕΓΕΘΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ**
Η συσκευασία περιέχει ραβδιά με καυστική δράση από ξύλο (άκαμπτα) ή πλαστικό (εύκαμπτα) με 50% νιτρικό άργυρο και 50% νιτρικό κάλιο (SILVERIN® STICKS 50%) ή 75% νιτρικό άργυρο και 25% νιτρικό κάλιο (SILVERIN® STICKS 75%).
Διατίθενται σε διάφορα μεγέθη συσκευασίας και συγκεντρώσεις δραστικών ουσιών.
10 και 100 τεμάχια με μήκος 115 mm και
10 και 100 τεμάχια με μήκος 200 mm
Το προϊόν SILVERIN® STICKS διατίθεται σε εύκαμπτη και άκαμπτη παραλλαγή.

**ΣΥΝΘΕΣΗ**
SILVERIN® STICKS 50%: 50% νιτρικό άργυρο και 50% νιτρικό κάλιο / SILVERIN® STICKS 75%: 75% νιτρικό άργυρο και 25% νιτρικό κάλιο

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ**
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Αυστρία, www.bano.at

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.bano.at.

Η επωνυμία Rösch & Handel είναι εμπορικό σήμα της BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Βασιλεία

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ:** Μάιος 2025

Οι οδηγίες χρήσης είναι επίσης διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή (για λήψη) στη διεύθυνση: www.bano.at.

Η άποψή σας για το προϊόν είναι σημαντική για εμάς.

MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Κατασκευαστής
Ημερομηνία λήξης
LOT Αριθμός παρτίδας
REF Κωδικός προϊόντος
Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως
Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
Να μην επαναχρησιμοποιείται
www.bano.at Συμβουλευτείτε τις (ηλεκτρονικές) οδηγίες χρήσης
Προσοχή!

AR تعليمات الاستخدام

# SILVERIN® STICKS

**أعواد كي من نترات الفضة**

منتج طبي MD

**غرض الاستخدام**
أعواد SILVERIN® STICKS هي أعواد كي خشبية أو بلاستيكية، يُوضع على طرفها خليط من نترات الفضة ونترات البوتاسيوم. تصبح أعواد الكي جاهزة للاستخدام بمجرد ترطيبها. تتيح لك أعواد SILVERIN® STICKS سهولة استعمالها على المنطقة المستهدفة، بحيث يقتصر تأثيرها على مواضع محددة بدقة.

تُستخدم أعواد SILVERIN® في الكي الكيميائي في حالات النزيف السطحي، ونزيف الأنف، وعلاج الثآليل، وآفات الأغشية المخاطية في منطقة الفم والأعضاء التناسلية، وفي حالة تحبب الجروح المفرط (اللحم الزائد). وتشمل حالات الاستخدام الأخرى التهاب الفم القلاعي، وإزالة بقايا الحبل السري، وكذلك الاستخدام في علاج الجروح، على سبيل المثال، في العناية بجرح الفغر.

**متى يُمنع استخدام أعواد SILVERIN® STICKS؟**
لا تستخدم أعواد SILVERIN® STICKS إذا كنت تعاني من حساسية تجاه نترات الفضة أو نترات البوتاسيوم.

**إرشادات تحذيرية واحتياطات:**
- ينبغي استخدام أعواد SILVERIN® STICKS فقط تحت إشراف طبي لعلاج جميع التغيرات الجلدية ذات اللون أو الشكل غير الطبيعيين، والتي لا يمكن تمييزها بوضوح على أنها ثآليل بسيطة.
- لا تلمس رأس عود الكي بأيد مبللة.
- احمِ ملابسك وأغراضك الأخرى عند التعامل مع عود الكي. تُسبب نترات الفضة بقعًا بنية مائلة إلى اللون الأسود لا يمكن إزالتها بمواد التنظيف التقليدية.
- نظف جيدًا الجلد السليم الذي لامسه عود الكي عن طريق الخطأ وذلك بإسفنجة وماء جار. مع ذلك، قد يحدث اسمرار غير ضار في هذه المواضع الجلدية. وسيختفي هذا الاسمرار بعد حوالي 10 إلى 14 يومًا.
- في حال ملامسة عود الكي للعين، اشطفها فورًا بالماء الجاري لمدة 5 دقائق على الأقل مع إبقاء الجفن مفتوحًا، ثم استشر طبيبًا.
- عند استخدامه في نطاق الفم، من الضروري التأكد من عدم ابتلاع أي جزء من رأس العود. وفي حالة الابتلاع، استشر طبيبًا على الفور.
- استخدامه مع الأطفال دون سن 3 سنوات ينبغي أن يتم على يد متخصصين طبيين فقط.
- لعلاج نزيف الأنف لدى الأطفال أو الأورام الحبيبية السُرية، يُنصح باستخدام أعواد SILVERIN® STICKS 50% لتجنب الكي الشديد.
- عند استخدامه للأنف، يُنصح عمومًا بعلاج فتحة أنف واحدة فقط في المرة الواحدة، وإذا لزم الأمر، يمكن علاج فتحة الأنف الثانية فقط بعد مرور 3 أسابيع تقريبًا.

**الحمل والرضاعة الطبيعية**
إذا كنتِ حاملاً أو ترضعين رضاعة طبيعية أو تعتقدين أنك حامل أو تخططين للحمل، فاستشيري طبيبكِ أو الصيدلي قبل استخدام هذا المنتج الطبي.

**التفاعلات**
لا توجد تفاعلات معروفة.

**التأثير في القدرة على القيادة**
لا يؤثر استخدام أعواد SILVERIN® STICKS في قدرتك على القيادة.

**كيف تُستخدم أعواد SILVERIN® STICKS؟**
استخدم هذا المنتج الطبي دائمًا كما هو موضح في نشرة العبوة هذه بالضبط. وإذا لم تكن متأكدًا، فاستشر طبيبك أو الصيدلي.

عالج المنطقة المصابة فقط بشكل موضعي. بلل رأس عود الكي بقطرة أو قطرتين من الماء النظيف. لا تستخدم المحاليل الملحية.

تأكد من عدم تساقط أي سائل من العود على المنطقة المحيطة، فقد يُسبب ذلك بقعًا لا يعد بالإمكان إزالتها. قم بالرَبْت برفق على المنطقة المراد علاجها بشكل موضعي دقيق وعلى نحو متساوٍ لمدة ثانية أو ثانيتين، أو مرر العود على هذا الموضع المعني. لا تضغط بقوة أكبر من اللازم تجنبًا لكسر رأس العود. هذه الأعواد مخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط. وقد يعرضك الاستخدام المتكرر لخطر الإصابة بالعدوى.

**إزالة الثآليل:**
ينبغي للبالغين فقط استخدام الأعواد. يجب توخي الحذر للتأكد من وضع SILVERIN® فقط على المنطقة المراد علاجها تحديدًا. عادةً لا يتغير لون المنطقة المُعالجة فورًا، ولكن في غضون 24 ساعة، يتحول لونها إلى البني المائل إلى اللون الأسود، ثم يتساقط من الأنسجة المحيطة على مدار بضعة أيام. راقب التغيير وكرر العلاج كل يومين إلى ثلاثة أيام إذا لزم الأمر. قم بإنهاء العلاج بعد 14 يومًا كحد أقصى. استشر طبيبك إذا لم تلاحظ أي تحسن. العلاج غير مؤلم. قد يؤدي الإفراط في الاستخدام (دون انتظار التغييرات) إلى تهيجات أو تفاعلات التهابية. في مثل هذه الحالات، يجب استشارة الطبيب قبل أي عمليات استخدام أخرى.

**علاج حالات النزيف والجروح وتحبب الجروح المفرط والتهاب الفم القلاعي وبقايا الحبل السري:**
ينبغي أن تتم عمليات الاستخدام هذه على يد الأطباء والمتخصصين فقط.

تتحول المنطقة المُعالجة إلى اللون الرمادي سريعًا. قد يشعر المريض بحرقان في أثناء العلاج. عادةً ما تكفي مرة استخدام واحدة.

**ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟**
قد تحدث تفاعلات فرط حساسية أو تهيجات جلدية موضعية مثل الحكة، والحرقان الخفيف، والاحمرار، والبثور. إذا لاحظت أي آثار جانبية، فتوجه إلى طبيبك أو الصيدلي. ينطبق هذا أيضًا على الآثار الجانبية غير المذكورة في النشرة الداخلية بالعبوة. في حال وقوع حوادث خطيرة، يُرجى التواصل مع الشركة المصنعة والجهة الصحية المختصة في بلدك.

(كود QR:)
نتطلع إلى سماع ملاحظاتكم حول المنتج.

منتج طبي MD
الشركة المصنعة
صالح للاستخدام حتى
LOT الدفعة
REF رقم القطعة
يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس
يُحفظ جافًا
لا يُعاد استخدامه
www.bano.at تراعى تعليمات الاستخدام (الإلكترونية)
تنبيه!

ROSCH&HANDEL

CH REP
سويسرا Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

**إصدار تعليمات الاستخدام**
أيار 2025

تعليمات الاستخدام متاحة أيضًا إلكترونيًا (للتنزيل) على الموقع www.bano.at.

المزيد من المعلومات، يُرجى زيارة صفحتنا الرئيسية على www.bano.at.

BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden، النمسا

BANO Healthcare علامة تجارية لشركة Rösch & Handel GmbH.